

Europeiska unionens officiella tidning

C 74



Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

femtiofjärde årgången

8 mars 2011

Informationsnummer

Innehållsförteckning

Sida

I Resolutioner, rekommendationer och yttranden

YTTRANDEN

Europeiska centralbanken

2011/C 74/01

ECB-rådets yttrande av den 3 mars 2011 om en rekommendation från rådet rörande utnämningen av en direktionsledamot i Europeiska centralbanken (CON/2011/16) 1

IV Upplysningar

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER OCH ORGAN

Rådet

2011/C 74/02

Rådets slutsatser om att investera i morgondagens europeiska arbetskraft inom hälso- och sjukvård – utrymme för innovation och samarbete 2

SV

Pris:
3 EUR

(forts. på nästa sida)

<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning (forts.)	Sida
2011/C 74/03	Rådets slutsatser "Innovativa tillvägagångssätt avseende kroniska sjukdomar inom folkhälsan samt i hälso- och sjukvårdssystem"	4
Europeiska kommissionen		
2011/C 74/04	Eurons växelkurs	6

V *Yttranden*

FÖRFARANDE FÖR GENOMFÖRANDE AV KONKURRENSPOLITIKEN

Europeiska kommissionen

2011/C 74/05	Meddelande från ministern för ekonomiska frågor, jordbruk och innovation i Konungariket Nederländerna i enlighet med artikel 3.2 i Europaparlamentets och rådets direktiv 94/22/EG om villkoren för beviljande och utnyttjande av tillstånd för prospektering efter samt undersökning och utvinning av kolväten	7
--------------	---	---



I

(Resolutioner, rekommendationer och yttranden)

YTTRANDEN

EUROPEISKA CENTRALBANKEN

ECB-RÅDETS YTTRANDE

av den 3 mars 2011

om en rekommendation från rådet rörande utnämningen av en direktionsledamot i Europeiska centralbanken

(CON/2011/16)

(2011/C 74/01)

Inledning och rättslig grund

Den 18 februari 2011 mottog Europeiska centralbanken (ECB) en begäran från Europeiska rådets ordförande om ett yttrande över rådets rekommendation av den 15 februari 2011 om utseende av en ledamot i Europeiska centralbankens direktion ⁽¹⁾.

ECB-rådets behörighet att avge ett yttrande grundar sig på artikel 283.2 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt.

Allmänna kommentarer

1. I rådets rekommendation, som överlämnats till Europeiska rådet och som Europaparlamentet och ECB-rådet nu ska yttra sig över, föreslås att Peter Praet utnämns till direktionsledamot i Europeiska centralbanken för en tid av åtta år från och med den 1 juni 2011.
2. ECB-rådet anser att den förslagna kandidaten är en person som besitter den allmänt erkända auktoritet och yrkeserfarenhet inom den finansiella sektorn som krävs enligt artikel 283.2 i fördraget.
3. ECB-rådet har ingen invändning mot rådets rekommendation att utnämna Peter Praet till direktionsledamot i Europeiska centralbanken.

Utfärdat i Frankfurt am Main den 3 mars 2011.

Jean-Claude TRICHET
ECB:s ordförande

⁽¹⁾ EUT C 56, 22.2.2011, s. 1.

IV

(Upplysningar)

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER
OCH ORGAN

RÅDET

**Rådets slutsatser om att investera i morgondagens europeiska arbetskraft inom hälso- och sjukvård
– utrymme för innovation och samarbete**

(2011/C 74/02)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD

1. ERINRAR OM att enligt artikel 168 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt ska unionens insatser komplettera den nationella politiken och inriktas på att förbättra folkhälsan; unionen ska även främja samarbete mellan medlemsstaterna på folkhälsoområdet och vid behov stödja deras insatser samt till fullo respektera medlemsstaternas ansvar för att organisera och ge hälso- och sjukvård,
2. ERINRAR OM att enligt artikel 168 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt ska medlemsstaterna i samverkan med kommissionen inbördes samordna sin politik och sina program,
3. ERINRAR OM rådets slutsatser av den 2 juni 2006 om gemensamma värderingar och principer i Europeiska unionens hälso- och sjukvårdssystem, där man särskilt framhåller behovet att ge alla tillgång till högkvalitativ och säker vård som vilar på vetenskaplig grund,
4. ERINRAR OM kommissionens grönbok *Den europeiska arbetskraften inom vården* av den 10 december 2008 samt rapporten om det öppna samrådet om denna grönbok av den 15 december 2009, där man framhöll det brådskande problemet med rådande och framtida brist på hälso- och sjukvårdspersonal, i synnerhet specialiserade läkare och sjuksköterskor,
5. ERINRAR OM kommissionens meddelande *Europa 2020 – En strategi för smart och hållbar tillväxt för alla* av den 3 mars 2010, där flera huvudinitiativ läggs fram, bl.a. ”En agenda för ny kompetens och nya arbetstillfällen”, som syftar till att skapa förutsättningar för en modernisering av arbetsmarknaderna i syfte att öka sysselsättningen och säkra våra sociala modellers hållbarhet, samt ”Unga på väg”,
6. ERINRAR OM WHO:s globala regler för god praxis, som antogs vid Världshälsoförsamlingen den 21 maj 2010 och som fungerar som etiska ramar till vägledning för medlemsstaterna vid rekryteringen av hälso- och sjukvårdspersonal,
7. VÄLKOMNAR ministerkonferensen om ”att investera i morgondagens europeiska arbetskraft inom hälso- och sjukvård: utrymme för innovation och samarbete”, vilken ägde rum i La Hulpe den 9–10 september 2010 och där man betonade att det är nödvändigt att utarbeta passande initiativ för att investera i tillräcklig, motiverad och kompetent hälso- och sjukvårdspersonal i syfte att skydda hälso- och sjukvårdssystemens livsduglighet och tillgänglighet,
8. BETONAR att det ökande antalet allvarliga och kroniska sjukdomar, en åldrande befolkning och en åldrande arbetskraft inom hälso- och sjukvård, patienters och hälso- och sjukvårdssystemers föränderliga behov, patienters och hälso- och sjukvårdspersonals ökande rörlighet, vetenskapliga framsteg samt framväxandet av ny teknik utgör centrala utmaningar för samtliga medlemsstater och nödvändiggör innovativa förhållningssätt till framtidens arbetskraft inom hälso- och sjukvård,
9. INSER medlemsstaternas ömsesidiga beroende när det gäller personalpolitiken inom hälso- och sjukvårdssektorn, särskilt i fråga om hälso- och sjukvårdspersonalens rörlighet,

10. UPPMANAR medlemsstaterna att

- intensifiera samarbetet och utbytet av god praxis, även i fråga om insamling av högkvalitativa och jämförbara uppgifter, för att bättre stödja utvecklingen av medlemsstaternas framtida arbetskraftspolitik inom hälso- och sjukvård och på så sätt bidra till lika tillgång till vård för alla, varvid särskild uppmärksamhet ska ägnas prognoser för framtida arbetskraftsbehov och effektiv arbetskraftsplanering i hela Europeiska unionen,
- öka medvetenheten om vikten av attraktiva arbetsmiljöer, arbetsvillkor och möjligheter till yrkesmässig utveckling för att motivera arbetskraften inom hälso- och sjukvård och garantera vårdens kvalitet och säkerhet,
- gynna utbildning av arbetskraften inom hälso- och sjukvård i syfte att ytterligare främja vårdens kvalitet och säkerhet samt ta ställning till hur man på bästa sätt kan utnyttja EU-verktyg för att finansiera detta, dock utan att föregripa den framtida budgetramen,
- ansluta sig till WHO:s globala regler för god praxis angående internationell rekrytering,

11. UPPMANAR medlemsstaterna och kommissionen att

- utarbeta en handlingsplan med alternativ för hur man ska kunna stödja utvecklingen av medlemsstaternas arbetskraftspolitik inom hälso- och sjukvård, där man erkänner medlemsstaternas behörighet, i synnerhet när det gäller bedömningen av kompetensprofiler, förbättring av planeringsmetoder med beaktande av konstate-

rade hälso- och sjukvårdsbehov samt strategier för kontinuerlig yrkesmässig utveckling, rekrytering och behållande av personal, och för hur man på medellång och lång sikt ska kunna hantera de centrala utmaningarna avseende arbetskraften inom hälso- och sjukvård i hela EU,

- engagera patientrepresentanter och vårdpersonal samt andra relevanta intressenter inom hälso- och sjukvårdssektorn i utarbetandet av denna handlingsplan,
- vid handlingsplanens utarbetande beakta potentiella bidrag från andra politikområden, i synnerhet utbildningspolitik, arbetskraftspolitik, socialpolitik och inretningspolitik,

12. UPPMANAR kommissionen att

- främja samarbetet mellan medlemsstaterna och stödja utarbetandet av handlingsplanen till 2012,
- inkludera utbildning av arbetskraften inom hälso- och sjukvård som ett prioriterat område samt ta ställning till hur man på bästa sätt kan utnyttja EU-verktyg för att finansiera detta, dock utan att föregripa den framtida budgetramen, i linje med huvudinitiativen "En agenda för ny kompetens och nya arbetstillfällen" och "Unga på väg" i Europa 2020-strategin,
- se till att 2011 års arbetsplan inom hälsoprogrammet kan innehålla en gemensam åtgärd som kan utgöra en plattform för medlemsstaternas samarbete när det gäller att förutse arbetskraftsbehov och arbetskraftsplanering inom hälso- och sjukvården i nära samarbete med Eurostat, OECD och WHO.

Rådets slutsatser ”Innovativa tillvägagångssätt avseende kroniska sjukdomar inom folkhälsan samt i hälso- och sjukvårdssystem”

(2011/C 74/03)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD

1. ERINRAR OM att enligt artikel 168 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt ska unionens insatser komplettera den nationella politiken och inriktas på att förbättra folkhälsan; unionen ska även främja samarbete mellan medlemsstaterna på folkhälsoområdet och vid behov stödja deras insatser samt till fullo respektera medlemsstaternas ansvar för att organisera och ge hälso- och sjukvård,
2. ERINRAR OM att enligt artikel 168 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt ska medlemsstaterna i samverkan med kommissionen inbördes samordna sin politik och sina program,
3. BETONAR att principerna och de övergripande värdenas allmängiltighet, tillgång till vård av god kvalitet, rättvisa och solidaritet, vilka bekräftas i rådets slutsatser om gemensamma värderingar och principer i EU:s hälso- och sjukvårdssystem av den 2 juli 2006, är av allra största betydelse för patienter med kroniska sjukdomar,
4. ERINRAR OM att kroniska sjukdomar enligt Världshälsoorganisationen (WHO) är långvariga sjukdomar som i allmänhet framskrider långsamt. Kroniska sjukdomar är utan jämförelse den främsta dödsorsaken i världen, vilka står för 60 % av alla dödsfall världen över och medför en enorm belastning för patienternas och deras släktingars dagliga liv samt för samhället som helhet. Under nästa årtionde kommer det att ske en ökning av kroniska sjukdomar till följd av den åldrande europeiska befolkningen,
5. ERINRAR OM att kommissionen i sin vitbok *Tillsammans för hälsa: Strategi för EU: 2008–2013* av den 23 oktober 2007 ⁽¹⁾, i vilken EU:s hälsostrategi utarbetas påpekar att huvudmålen för de kommande åren är att främja god hälsa i ett åldrande Europa och att stödja dynamiska hälsosystem och ny teknik,
6. ERINRAR OM meddelandet från kommissionen *Europa 2020 – En strategi för smart och hållbar tillväxt för alla* av den

3 mars 2010 ⁽²⁾, särskilt flaggskeppsinitiativet *Europeisk plattform mot fattigdom* och meddelandet från kommissionen *Flaggskeppsinitiativ i Europa 2020-strategin – Innovationsunionen* av den 6 oktober 2010 ⁽³⁾ i vilket åtgärder vidtas för ett europeiskt pilotinnovationspartnerskap på området för aktivt och hälsosamt åldrande,

7. VÄLKOMNAR ministerkonferensen *Innovativa tillvägagångssätt avseende kroniska sjukdomar inom folkhälsan samt i hälso- och sjukvårdssystem* som hölls i Bryssel den 20 oktober 2010 där man underströk behovet av att finna innovativa sätt att kostnadseffektivt förebygga vanliga riskfaktorer för att skapa ett klimat som underlättar för medborgarna att göra sunda val, att ta hänsyn till de socioekonomiska skillnaderna både i hälsofrämjande och i hälsovård, att underlätta en bättre samordning inom alla hälso- och sjukvårdssystem för att garantera en integrerad patientcentrerad vård och stimulera till integrerad forskning om hälsofrämjande, primärprevention, sekundärprevention (bland annat tidig diagnos), behandling och vård av kroniska sjukdomar,
8. UPPMANAR medlemsstaterna att
 - ytterligare utveckla en patientcentrerad politik för hälsofrämjande, primärprevention och sekundärprevention, behandling och vård av kroniska sjukdomar i samarbete med relevanta intressenter, särskilt patientorganisationer,
 - se till att denna politik bidrar till att minska ojämlikheten i hälsa med beaktande av hälsoaspekten i all politik,
 - identifiera och utbyta bästa praxis när det gäller denna politik och befintliga jämförbara uppgifter om förekomst och utbredning av kroniska sjukdomar samt om kliniska och sociala resultat för dessa,
9. UPPMANAR medlemsstaterna och kommissionen att
 - inleda en diskussionsprocess i syfte att fastställa alternativ för att optimera svaret på de utmaningar som kroniska sjukdomar utgör och samarbetet mellan medlemsstaterna samt att sammanfatta resultatet av detta i ett diskussionsunderlag senast 2012,

⁽¹⁾ 14689/07.

⁽²⁾ 7110/10.

⁽³⁾ 14035/10.

- leda denna diskussionsprocess i nära samarbete med relevanta intressenter, bland andra patienter, sjukvårdspersonal, betalare för vården och vårdgivare och att beakta e-hälsa och potentiella bidrag från andra relevanta politikområden, särskilt sysselsättning, funktionshinder, utbildning och bostadspolitik,
 - i denna diskussionsprocess inbegripa bl. a. handlingsutrymme inom följande områden:
 - hälsofrämjande och förebyggande av kroniska sjukdomar: att underlätta för alla medborgare att göra sunda val i livet, att fastställa hälsofrämjande meddelanden och ingripanden för alla kroniska sjukdomar, att integrera hälsa i utbildningsprogram, att ytterligare utveckla den kvantitativa analysen av kostnadseffektivitet och hälsovinster av hälsofrämjande och förebyggande insatser, att på grundval av vetenskapliga rön undersöka utrymmet för tidig upptäckt av relevanta riskfaktorer för kroniska sjukdomar, att stärka förebyggande genom att tillämpa hälsoprinciper inom alla politikområden,
 - hälsovården: att identifiera och utbyta bästa metoder när det gäller att göra det möjligt för patienter med kroniska sjukdomar att maximera sin autonomi och livskvalitet, när det gäller effektiva och tidiga förebyggande insatser, när det gäller sekundärprevention, när det gäller överkomlighet och tillgång till vård av kroniska sjukdomar, när det gäller genomförande av innovativa modeller för den kroniska vården, särskilt inom primärvården och den offentliga vården och när det gäller sätt att minska ojämlikheten i hälsa på detta område,
 - forskning kring kroniska sjukdomar: hur man kan bygga det praktiska genomförandet av förebyggande, tidiga insatser och vård på befintliga vetenskapliga rön om kroniska sjukdomar, i syfte att förbättra strategier, teknik och stöd för att möjliggöra ett aktivt åldrande med bibehållen god hälsa,
 - jämförbar information på europeisk nivå om förekomst, utbredning, riskfaktorer och resultat när det gäller kroniska sjukdomar med beaktande av olika befintliga mekanismer t. ex. den europeiska hälsoenkäten (EHES), framtagande av statistik över sjukdomsfrekvens inom Eurostat, befintliga register och andra källor för att möjliggöra riktmärkning och politik som vilar på vetenskaplig grund,
10. UPPMANAR kommissionen att
- stödja medlemsstaterna och intressenterna i diskussionsprocessen och att sammanfatta resultatet av detta i ett diskussionsunderlag senast 2012,
 - när det är möjligt integrera kroniska sjukdomar som en prioritet i nuvarande och framtida europeiska forsknings- och handlingsprogram och att beakta resultatet av diskussionsprocessen vid genomförandet av EU 2020-initiativet,
 - ytterligare stärka samarbetet med WHO och OECD när det gäller kroniska sjukdomar.
-

EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Eurons växelkurs ⁽¹⁾

7 mars 2011

(2011/C 74/04)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs		
USD	US-dollar	1,4028	AUD	australisk dollar	1,3803
JPY	japansk yen	115,15	CAD	kanadensisk dollar	1,3616
DKK	dansk krona	7,4572	HKD	Hongkongdollar	10,9242
GBP	pund sterling	0,86100	NZD	nyzeeländsk dollar	1,8985
SEK	svensk krona	8,8755	SGD	singaporiensk dollar	1,7733
CHF	schweizisk franc	1,2960	KRW	sydkoreansk won	1 565,87
ISK	isländsk krona		ZAR	sydafrikansk rand	9,6253
NOK	norsk krona	7,7600	CNY	kinesisk yuan renminbi	9,1975
BGN	bulgarisk lev	1,9558	HRK	kroatisk kuna	7,4072
CZK	tjeckisk koruna	24,226	IDR	indonesisk rupiah	12 321,23
HUF	ungersk forint	271,66	MYR	malaysisk ringgit	4,2470
LTL	litauisk litas	3,4528	PHP	filippinsk peso	60,659
LVL	lettisk lats	0,7061	RUB	rysk rubel	39,4734
PLN	polsk zloty	3,9732	THB	thailändsk baht	42,673
RON	rumänsk leu	4,2005	BRL	brasiliansk real	2,3211
TRY	turkisk lira	2,2473	MXN	mexikansk peso	16,8308
			INR	indisk rupie	63,2000

⁽¹⁾ Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

V

(Yttranden)

FÖRFARANDE FÖR GENOMFÖRANDE AV KONKURRENSPOLITIKEN

EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Meddelande från ministern för ekonomiska frågor, jordbruk och innovation i Konungariket Nederländerna i enlighet med artikel 3.2 i Europaparlamentets och rådets direktiv 94/22/EG om villkoren för beviljande och utnyttjande av tillstånd för prospektering efter samt undersökning och utvinning av kolväten

(2011/C 74/05)

Nederländernas Ministerium för ekonomiska frågor, jordbruk och innovation meddelar härmed att en ansökan om tillstånd för prospektering efter kolväten har inkommit för det område som på kartan i bilaga 3 till förordningen om gruvdrift (Staatscourant nr 245/2002) betecknas som sektor E5.

Ministeriet för ekonomi, jordbruk och innovation uppmanar alla intressenter att inkomma med konkurrerande ansökningar om tillstånd för prospektering efter kolväten i sektor E5 av den nederländska kontinentalsockeln i enlighet med ovannämnda direktiv och artikel 15 i lagen om gruvdrift (Staatsblad nr 542/2002).

Behörig myndighet för utfärdande av tillstånd är Ministeriet för ekonomi, jordbruk och innovation. De kriterier, villkor och krav som anges i artiklarna 5.1, 5.2 och 6.2 i direktivet har införts i lagen om gruvdrift (Mijnbouwwet, Staatsblad nr 542/2002).

Ansökningarna kan lämnas in under 13 veckor efter det att detta meddelande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*. Ansökningarna ska skickas till följande adress:

De minister van Economische Zaken, Landbouw en Innovatie
ter attentie van dhr. P. Jongerius, directie Energiemarkt
ALP/562
Bezuidenhoutseweg 30
Postbus 20101
2500 EC Den Haag
NEDERLAND

Ansökningar som inkommer efter det att denna tidsfrist har löpt ut kommer inte att beaktas.

Senast 12 månader efter det att tidsfristen har löpt ut kommer ett beslut att fattas om de inkomna ansökningarna.

Ytterligare upplysningar kan erhållas från E. J. Hoppel, tfn +31 703797088.

PRENUMERATIONSPRISER 2011 (exkl. moms, inkl. frakt och porto)

<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	1 100 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, pappersversion + årsutgåva på dvd	22 officiella EU-språk	1 200 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L-serien, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	770 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, månatlig (kumulativ) utgåva på dvd	22 officiella EU-språk	400 euro per år
Tillägg till <i>Europeiska unionens officiella tidning</i> (S-serien), meddelanden och offentliga kontrakt, dvd, 1 nummer per vecka	flerspråkig: 23 officiella EU-språk	300 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , C-serien – allmänna uttagningsprov	Antal språk beroende på uttagningsprov	50 euro per år

Europeiska unionens officiella tidning (EUT) ges ut på EU:s officiella språk, och det går att prenumerera på den i 22 olika språkversioner. Den består av två serier: L (lagstiftning) och C (meddelanden och upplysningar).

Varje språkversion kräver en separat prenumeration.

Enligt rådets förordning (EG) nr 920/2005 som offentliggjordes i EUT L 156 av den 18 juni 2005 är Europeiska unionens institutioner under en övergångsperiod inte skyldiga att avfatta och offentliggöra alla rättsakter på iriska. Den iriska utgåvan av EUT säljs därför separat.

En prenumeration på tillägget till EUT (S-serien: meddelanden och offentliga kontrakt) omfattar en flerspråkig dvd med alla de 23 officiella språkversionerna.

Prenumeranter på EUT kan på begäran få de olika bilagorna till tidningen. När en bilaga ges ut meddelas prenumeranterna detta genom ett "meddelande till läsarna" i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Försäljning och prenumeration

Prenumerationer på olika tidskrifter, såsom *Europeiska unionens officiella tidning*, kan beställas från någon av våra kommersiella distributörer. En lista över dessa finns på följande Internetadress:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sv.htm

Via EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) har du kostnadsfritt direkt tillgång till Europeiska unionens lagstiftning. På webbplatsen kan du söka i *Europeiska unionens officiella tidning* samt i fördrag, lagstiftning, rättspraxis och förberedande rättsakter.

Mer information om Europeiska unionen finns på <http://europa.eu>



Europeiska unionens publikationsbyrå
2985 Luxemburg
LUXEMBURG

SV